

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:101

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powstrzymuję swe nogi od wszelkiej złej ścieżki,* Po to, aby strzec Twego Słowa. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powstrzymuję nogi od wszelkiej złej ścieżki Po to, by strzec Twego Słowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powstrzymuję swoje nogi od wszelkiej drogi złej, abym strzegł twego słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od wszelkiej złej drogi zawściągam nogi swoje, abym strzegł słowa twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od wszelkiej złej drogi hamowałem nogi moje, abych strzegł słów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powstrzymuję nogi od wszelkiej złej ścieżki, aby słów Twoich przestrzegać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wstrzymuję nogi swoje od wszelkiej złej drogi, Aby strzec słowa twego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Trzymam się z dala od każdej złej ścieżki, aby przestrzegać Twojego słowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Unikałem wszelkich ścieżek grzechu, by dochować wierności słowom Twoim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od wszelkiej złej ścieżki powstrzymuję swoje nogi, ażebym mógł strzec Twego słowa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wstrzymaj moje nogi od wszelkiej złej drogi, abym zachował Twoje słowo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Od wszelkiej złej ścieżki powstrzymałem swe stopy, by móc zachowywać twoje słowo.

¹⁾ <x>240 1:15</x>; <x>240 4:27</x>